

این جزوه درباره ازدواج و طلاق در دانمارک است. به طور مشخصتر هدف این جزوه اطلاع رسانی در مورد حقوق زنان و مردان در پیوند زناشویی و در رابطه با طلاق و همچنین در مورد تفاوت بین "یک ازدواج با اعتبار مدنی" و "یک ازدواجی که اعتبار مدنی ندارد" می باشد.

اگر شما در فکر این هستید که به طور مذهبی عقد شوید یا قبلاً به طور مذهبی عقد شده اید و نیاز به دانستن حقوقتان دارید، می توانید بطور ناشناس با تلفن اضطراری شبانه روزی مشاوره RED Rådgivning در تمام روزهای هفته به شماره تلفن ۷۰۲۷۷۶۶۶ تماس بگیرید.



**MINISTER FOR LIGESTILLING**



**Udlændinge- og  
Integrationsministeriet**

Styrelsen for International  
Rekruttering og Integration

## محل سکونت، میزان ملاقات و تأمین معاش

هنگام جدا شدن از همدیگر، باید تصمیم بگیرند که فرزندشان کجا زندگی کند و چقدر با همسر دیگر ملاقات کند. در صورت توافق می توانند قرار بگذارند که فرزندشان به طور مشترک نزد هر دو سکونت کند.

اداره امور حقوقی خانواده Familieretshuset پیشنهادهای مختلفی برای والدینی دارد که درمورد حضانت فرزند، محل سکونت یا میزان ملاقات با فرزند با هم توافق ندارند، همچنین امکاناتی هم برای حمایت و کمک به فرزند وجود دارد.

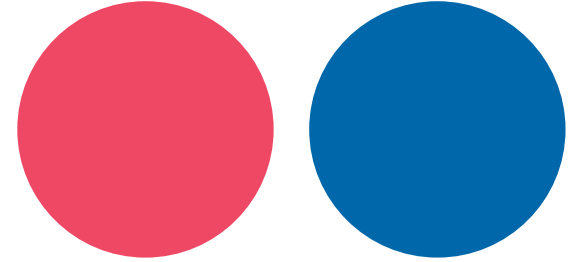
علاوه بر این، انجمن های مختلفی هم برای درخواست مشاوره در رابطه با طلاق وجود دارند، به عنوان مثال، تلفن والدین در انجمن حقوق کودکان Børns Vilkår و سازمان کمک به مادران Mødrehjælpen. همچنین راهنمای "وقتی از هم جدا می شوید" را در [borger.dk](http://borger.dk) ملاحظه نمایید.

صرف نظر از اینکه والدین با فرزند زندگی می کنند یا نه، وظیفه تأمین امرار معاش فرزندان را به عهده دارند. اگر والدین خودشان نتوانند در مورد تأمین معاش فرزند قراری بگذارند، باید آن یک از والدین که فرزند نزد او زندگی می کند از اداره امور حقوقی خانواده Familieretshuset درخواست پرداخت نفقه از طرف دیگر بکند. مبلغ نفقه بستگی به حقوق و درآمد مالی آن طرفی دارد که نفقه پرداخت می کند.

علاوه بر نفقه از طرف یکی از والدین، یکسری کمک هزینه های دولتی وجود دارد که می توانند امرار معاش کودکان را برای یک سرپرست تنها آسانتر کند. برای مثال یک سرپرست تنها که با کودکش زندگی می کند، می تواند درخواست کمک هزینه کودکان بدهد، و بسته به حقوق و درآمد مالی او شاید بتواند کمک مالی برای هزینه کودکان خود را دریافت کند. در راهنمای "وقتی از هم جدا می شوید" در [borger.dk](http://borger.dk) می توانید در مورد کمک هزینه دولتی مطالب بیشتری بخوانید.

اگر شما نمی توانید درمورد حضانت فرزند، محل سکونت، میزان ملاقات با فرزند یا نفقه در رابطه با طلاق با هم به توافق برسید، می توانید با اداره امور حقوقی خانواده Familieretshuset به شماره تلفن ۷۲۵۶۷۰۰ تماس بگیرید یا می توانید اطلاعات بیشتری را در وب سایت [www.familieretshuset.dk](http://www.familieretshuset.dk) پیدا کنید.





### طلاق گرفتن می تواند روی اجازه اقامت همسر ملحق شده تأثیر بگذارد

اگر یک اجازه اقامت بر اساس الحاق خانواده باشد و زوج متأهل از هم طلاق بگیرند، اجازه اقامت اصولاً لغو می شود.

با وجود این، در صورتی که به علت شرایط شخصی، لغو اجازه اقامت منجر به مشکلات و دشواری خاصی بشود، امکانات ویژه ای برای حفظ اجازه اقامت وجود دارد. به عنوان مثال می تواند این مورد باشد که شخص فرزندی دارد که در داممارک زندگی می کنند.

همچنین اگر کسی در معرض خشونت قرار گرفته باشد، امکانات ویژه ای برای حفظ اجازه اقامتش وجود دارد. این مشروط به این است که خشونت بصورت جسمی یا روحی باشد و قادر به اثبات آن بود. بعلاوه باید بتوان شواهدی و مدارکی را برای اثبات اینکه طلاق گرفتن به علت خشونت بوده، ارائه کرد.

ولی با وجود داشتن فرزندی که در داممارک زندگی می کنند و با وجود اینکه می توان ثابت کرد که طلاق گرفتن به علت خشونت در زندگی زناشویی بوده است، اما هیچ ضمانتی برای گرفتن اجازه اقامت نیست.

اگر شما نیازی به مشاوره در مورد امکان ادامه اقامت در داممارک بعد از طلاق دارید، با قسمت مشاورت حقوقی در انجمن زندگی بدون خشونت Lev Uden Vold به شماره تلفن ۳۱۱۸۴۴۴۱ تماس بگیرید.

### طلاق و فرزندان

وقتی زن و شوهری از هم جدا می شوند، حضانت مشترک فرزندان را همچنان به عهده دارند. با وجود اینکه دیگر زن و شوهر نیستند، ولی باید به عنوان والدین همچنان در مورد فرزندانشان همکاری داشته باشند و در مورد مهمترین تصمیمات مربوط به زندگی فرزندانشان به توافق برسند.

### امکان طلاق در اسرع وقت

همچنین شرایطی وجود دارد که می توان در اسرع وقت طلاق گرفت، بطوریکه نباید اول به مدت ۶ ماه از هم جدا شد و نیازی به یک دوره تأمل نیست.

این موقعی است که اگر یکی یا چند تا از شرایط ذیل موجود باشند:

- ◀ یکی از زوجین مرتکب زنا شود
- ◀ در زندگی زناشویی خشونت باشد
- ◀ یکی از زوجین به طور غیرقانونی فرزندان مشترک را به خارج از کشور برده باشد
- ◀ یکی از زوجین قبلاً متأهل باشد
- ◀ زوجین به علت اختلاف در دو سال گذشته با هم زندگی نکرده باشند

### طلاق در ازدواج های صورت گرفته در خارج از کشور

اگر کسی در خارج از کشور ازدواج کرده باشد، امکان در خواست طلاق در داممارک وجود دارد، اگر ازدواجش بر طبق قانون داممارک بتواند به رسمیت شناخته شود، از جمله اینکه ازدواجش در آن کشوری که صورت گرفته، معتبر باشد و اگر بتوان مدارک لازم مربوط به ازدواج را ارائه داد.

اگر شما در مورد جدائی و طلاق سؤالی دارید، می توانید با اداره امور حقوقی خانواده Familieretshuset با شماره تلفن ۷۲۵۶۷۰۰۰ تماس بگیرید یا اطلاعات بیشتری را در وب سایت [www.familieretshuset.dk](http://www.familieretshuset.dk) پیدا کنید. شما همچنین می توانید در این وب سایت درخواست طلاق کنید.

### توافق در مورد طلاق

اگر یک زوج در مورد طلاق توافق داشته باشند، می توانند مستقیماً درخواست طلاق کنند، بدون اینکه اول از هم جدا شوند. اما اگر زوجین فرزند مشترک زیر ۱۸ سال داشته باشند، یک طلاق مستقیم مستلزم این است که:

- ◀ یک دوره تأمل ۳ ماهه را بگذرانند
- ◀ یک روند دیتجالی (همکاری بعد از طلاق - SES) را بگذرانند.
- ◀ درخواستنامه را در ظرف ۴ ماه تأیید کنند.

منظور از دوره تأمل، فرصتی است تا زوجین به عنوان والدین بتوانند درباره خواستشان به طلاق فکر دوباره کنند و اینکه در این صورت چگونه می توانند به نحو عالی فرزندانشان را سرپرستی کنند و به همکاری خود به عنوان والدین ادامه بدهند.

### عدم توافق در مورد طلاق

اگر فقط یکی از زوجین بخواهد طلاق بگیرد، باید اول یک دوره جدایی به مدت ۶ ماه را بگذرانند. در این دوران، آنها نباید با هم زندگی کنند و از هم ارث نمی برند. در این دوران جدایی آنها نمی توانند با کس دیگری ازدواج کنند. پس از پایان دوران جدایی آنها می توانند بالاخره از هم طلاق بگیرند، صرف نظر از اینکه توافق داشته باشند یا نه. آنها باید درخواست طلاق بدهند. این امری نیست که بعد از اتمام این دوران جدایی به طور خودکار انجام می شود.



## جدائی و طلاق

در داممارک همه می توانند بدون نیازی به دلیل و برهان، خودشان تصمیم بگیرند که می خواهند طلاق بگیرند. زن و مرد، هر دو حق طلاق گرفتن را دارند، صرف نظر از اینکه همسرش می خواهد طلاق بگیرد یا نه. در طلاق، زن و مرد از نظر قانونی برابر هستند. یعنی طلاق به یک شکل برای هر دو میسر است و مقررات برای مرد و زن یکسان است.

برای جداشدن یا طلاق گرفتن، باید به اداره امور حقوقی خانواده Familieretshuset مراجعه کنید. اگر قادر به استفاده از خدمات آن لاین در اینترنت نیستید، می توانید از دفتر خدمات شهروندی شهرداری و یا در کتابخانه درخواست کمک کنید.

در بعضی جوامع پذیرفته می شود که یک ازدواج مذهبی فسخ شده است، اگر یک ازدواج همزمان با اعتبار مدنی در اداره امور حقوقی خانواده Familieretshuset با طلاق فسخ شده باشد. در رابطه با یک ازدواج منعقد شده مذهبی، این همچنین می تواند مفید باشد که در مفاد عقدنامه ازدواج مذهبی گنجانده شود که همسر زن حق برابر طلاق را دارد. این شرط را می توان همچنین بعد از ازدواج ذکر کرد.

البته برای تضمین حقوق خود در رابطه با طلاق، این مهم است که مطمئن باشید که ازدواج شما بر طبق قانون دانمارک صورت گرفته است.

اگر شما در فکر این هستید که عقد مذهبی کنید یا قبلاً به طور مذهبی عقد شده اید و نیاز به کمک دارید، می توانید بطور ناشناس با مرکز اضطراری شبانه روزی مشاوره RED Rådgivning با شماره تلفن ۷۰۲۷۷۶۶۶ در تمام روزهای هفته تماس بگیرید یا به صندوق پستی ناشناس آنها نامه بنویسید. اگر شما به علت جدا شدن از یک عقد ازدواج مذهبی، به محل اقامت امنی نیاز دارید، آنها همچنین می توانند به شما کمک کنند.



## ازدواجهای مذهبی بدون اعتبار مدنی

اگر یک عقد مذهبی توسط عاقدی انجام داده شود که برای عقد ازدواج در دانمارک تأیید نشده است، این پیوند زناشویی هیچ اعتبار مدنی ندارد. بعضی از زنان با چالش ها و درگیری های جدی مواجه می شوند، زمانی که آنها عقد مذهبی بدون اعتبار مدنی کرده اند و می خواهند جدا بشوند.

در مورد “طلاق مذهبی” شیوه های عملی متفاوتی در جوامع قومی وجود دارد. به عنوان مثال بعضی از زنان با این چالش مواجه می شوند که شوهرشان، خانواده / یا اطرافیان، طلاق او را نمی پذیرند، به علت اینکه قرارداد ازدواج مذهبی اغلب اجازه یکسان طلاق را به همسرزن نمی دهد.

در نظام حقوقی دانمارک، دستورالعملی برای طلاق های مذهبی وجود ندارد و اگر کسی بخواهد که طلاق مذهبی بگیرد، فهمیدن اینکه چکار باید بکند و کجا برود، بسیار مشکل است. بنابراین دانستن اینکه این ازدواجها اعتبار مدنی ندارند، مهم است، و همچنین اینکه هیچ ارزشی برای حقوق فرد بر طبق قانون دانمارک را ندارند. وقتی یک ازدواج اعتبار مدنی ندارد، وضعیت قانونی طرفین بعنوان مجرد است و در صورت تمایل، ازدواج مجدد یک حق مسلم است، صرف نظر از اینکه شوهر سابق، خانواده/ یا اطرافیان ممکن است که نظر دیگری داشته باشند.

## اهمیت اینکه آیا یک پیوند زناشویی اعتبار مدنی دارد

هنگامی که یک پیوند زناشویی اعتبار مدنی داشته باشد، زوجین به عنوان زن و شوهر حقوق و وظایفی را بر طبق قانون دارند. برخی از مهمترین حقوق و وظایف یک پیوند زناشویی موارد ذیل هستند:

### حضانة مشترک فرزند

مادامی که متأهل هستند، از بدو تولد بچه ها، به طور اتوماتیک حضانة مشترک آنها را به عهده می گیرند. بدین معنی که والدین با همدیگر مسئول سرپرستی فرزندان هستند، به طور برابر تصمیم می گیرند و باید مشترکاً مهمترین تصمیمات را از طرف فرزندان بگیرند.

### وظیفه تأمین معاش زندگی

مادامی که متأهل هستند، بر طبق قانون وضعیت مالی زن و شوهر، وظیفه تأمین معاش زندگی یکدیگر را به عهده دارند. آن کمک مالی که شخص برای امرار معاش خود از همسرش دریافت می کند، شامل پرداخت مالیات نمی شود. ضمناً، مقررات ویژه ای نیز در مورد مالیات مشترک زن و شوهر وجود دارد.

### حق ارث

مادامی که متأهل هستند و اگر یک وصیتنامه ننوشته باشند که در آن چیز دیگری تعیین شده است، در صورتی که زوجین فرزندی نداشته باشند، هنگام مرگ یکی از آنها، دیگری همه چیز را به طور اتوماتیک ارث می برد و از پرداخت مالیات ارث معادل ۱۵% معاف است. در صورت داشتن فرزند، همسر زنده مانده ۵۰% ارث می برد، در حالیکه فرزند/فرزندان ۵۰% باقی مانده را ارث می برند.

### اشتراک اموال و دارایی

در ازدواج، به طور اتوماتیک اشتراک اموال و دارایی وجود دارد. این بدین معنا نیست که در زندگی زناشویی مالکیت همه اموال و دارایی شخصی به طور مشترک است، اما به این معنی است که در صورت طلاق، باید آنها را به طور مساوی تقسیم کرد. زوجین همچنین می توانند انتخاب کنند که قبل از ازدواج یا بعداً در ایام زناشویی یک تعهدنامه مالکیت جداگانه اموال و دارایی درست کنند. مالکیت جداگانه به معنای این است که هنگام پایان یافتن زندگی زناشویی، این اموال و دارایی نباید تقسیم شوند.

## به رسمیت شناختن یک عقد ازدواج خارجی در دانمارک

اگر کسی در خارج از کشور ازدواج کرده باشد، ازدواجش می تواند در دانمارک به رسمیت شناخته شود، در صورتی که ازدواجش در آن کشوری که صورت گرفته است، معتبر باشد. البته استثنائاتی در این مورد وجود دارد، بطور مثال اگر زوجین همزمان در مراسم عقد ازدواج حضور نداشته باشند یا یکی از زوجین در هنگام عقد ازدواج به سن ۱۸ سالگی نرسیده باشد.

به رسمیت شناختن یک ازدواج صورت گرفته در خارج از کشور باعث می شود که زوجین بر طبق قانون دانمارک به عنوان زن و شوهر، همراه با حقوقی که شامل آن می شود، محسوب می شوند. مسئله به رسمیت شناختن ازدواجهای صورت گرفته در خارج از کشور، معمولاً در جریان بررسی یک پرونده ای مطرح می شود که در آن مهم است که آیا زوجین می توانند بر طبق قانون دانمارک به عنوان زن و شوهر محسوب شوند، به عنوان مثال در یک پرونده طلاق.

در بعضی موارد برای به رسمیت شناختن ازدواج، ثبت بودن ازدواج در اداره ثبت احوال یک سند کافی است. در موارد دیگر نیاز به اسناد و مدارک دیگر است. شما می توانید در وب سایت [www.borger.dk](http://www.borger.dk) در صفحه "داده های من" ببینید که آیا ازدواج شما ثبت شده است. اگر می خواهید که یک عقد ازدواج خارجی در دانمارک ثبت شود، باید با اداره ثبت احوال در شهرداری خودتان تماس بگیرید.





### ازدواج اجباری

اگر یک ازدواج با اجبار صورت گرفته باشد، می تواند باطل شود. در دانمارک، مجبور کردن دیگران به ازدواج بر خلاف میلشان مجازات دارد. این امر می تواند منجر به مجازات زندان شود، و این هم شامل عقد مذهبی وهم شامل ازدواج با اعتبارمدنی می باشد.

اگر احساس می کنید که شما را مجبور به ازدواجی می کنند که شما نمی خواهید، می توانید از شهرداری خودتان یا تلفن اضطراری ملی به شماره ۷۰۲۰۳۰۸۲ کمک بگیرید. تلفن اضطراری شبانه روزی است و می تواند هم به زنان و هم به مردان و بستگان، همچنین بطور کلی تر در مورد خشونت در روابط نزدیک و امکانات رفتن به خانه های امن راهنمایی کند. وب سایت [www.levudenvold.dk](http://www.levudenvold.dk) را ملاحظه نمایید.

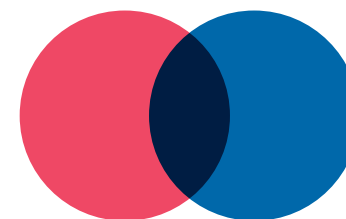
زنان و مردان جوان همچنین می توانند با مرکز مشاوره RED Rådgivning با شماره تلفن ۷۰۲۷۷۶۶۶ تماس بگیرند. آنها در مورد درگیری های ناموسی راهنمایی می کنند. مرکز مشاوره RED Rådgivning همچنین یک مشاورت برای والدین دارد که می توان با آنها با شماره تلفن ۷۰۲۷۰۳۶۶ تماس گرفت. همچنین وب سایت [www.red-center.dk/raadgivning](http://www.red-center.dk/raadgivning) را ملاحظه نمایید.

شرط لازم است. این همچنین یک شرط لازم است که هر دو طرف باید مجرد باشند و با هم نسبت نزدیک خانوادگی نداشته باشند. اگر یکی از طرفین قبلاً متأهل باشد یا در یک پیوند مدنی ثبت شده باشد، باید قبل از ازدواج جدید، این ازدواج یا پیوند فسخ شده باشد. در دانمارک کسی نمی تواند که بیشتر از یک همسر داشته باشد. اگر کسی بهر حال، با وجود اینکه قبلاً متأهل بوده و یا شریک یک پیوند مدنی ثبت شده باشد، ازدواج بکند، این ازدواج می تواند باطل شود و شخص می تواند به مجازات زندان محکوم شود.

برای اینکه یک پیوند زناشویی در دانمارک معتبر باشد، باید شرایط ذیل برآورده شوند:

- ◀ عقد ازدواج باید توسط یک مقامی انجام داده شود که برای عقد کردن ازدواج با اعتبار مدنی تأیید شده باشد.
- ◀ سن هر دو طرف باید بالای ۱۸ سال باشد
- ◀ هر دو طرف باید در مراسم عقد حضور داشته باشند
- ◀ هر دو طرف باید مجرد باشند
- ◀ هر دو طرف باید با گفتن بله، قبول کنند که آنها می خواهند با هم ازدواج کنند
- ◀ عاقد باید اعلام کند که زوجین ازدواج کرده اند
- ◀ نباید یک ازدواج مصلحتی باشد

برای ازدواج کردن در دانمارک باید اول یک گواهی نامه داشته باشید که شرایط قانون ازدواج رعایت می شوند. این گواهی نامه را می توان از دفتر شهرداری خود درخواست کرد. اگر یکی یا هر دو طرف اتباع خارجی باشند و اجازه اقامت دائم در دانمارک را ندارند یا بر اساس مقررات اتحادیه اروپا حق اجازه اقامت دائم در دانمارک را ندارند، باید به اداره امور حقوقی خانواده Familieretshuset مراجعه کنند.





## ازدواج در دانمارک

زنان و مردان در دانمارک حقوق برابری در رابطه با ازدواج و طلاق دارند. صرف نظر از زن یا مرد بودن، هر کسی در دانمارک تا زمانیکه مقررات قانون ازدواج را رعایت کند، حق دارد که خودش تصمیم بگیرد، چه زمانی و با چه کسی ازدواج می کند.

ولی همه زوج ها ازدواج نمی کنند. اکثریت زوج ها قبل از ازدواج با هم زندگی می کنند، زوج های دیگر انتخاب می کنند که هرگز با هم ازدواج نکنند. بعضی ها ازدواج می کنند، طلاق می گیرند و با شخص دیگری ازدواج می کنند.

### ازدواج و اعتبار آن

اگر کسی بخواهد که به عنوان یک شخص متأهل، حقوق و وظایف قانونی داشته باشد، باید ازدواجش برطبق قانون دانمارک معتبر باشد. برای اینکه یک ازدواج منعقد شده در این کشور اعتبار داشته باشد، باید عقد ازدواج توسط یک امام، یک شهردار یا شخص دیگری انجام داده شود که برای عقد کردن تأیید شده باشد.

یک عقد مذهبی که توسط یک کشیش، امام یا امثال او که برای عقد ازدواج در دانمارک تأیید نشده است، انجام شده، هیچ اعتبار قانونی ندارد. اگر شک دارید، می توانید با مرکز دینی تماس بگیرید و سؤال کنید که آیا آنها یک کشیش، امام یا امثال او را با این مجوز دارند.

در موقع ازدواج، هر دو طرف باید آزادانه داوطلب پیوند زناشویی باشند. حضور هر دو طرف در حین مراسم عقد و اینکه هر دو طرف در زمان عقد به سن قانونی رسیده باشند،

## خواننده عزیز

این جزوه درباره ازدواج و طلاق در دانمارک است. به طور مشخصتر هدف این جزوه اطلاع رسانی در مورد حقوق زنان و مردان در پیوند زناشویی و در رابطه با طلاق و همچنین در مورد تفاوت بین "یک ازدواج با اعتبار مدنی" و "یک ازدواجی که اعتبار مدنی ندارد" می باشد.

این جزوه توسط موسسه تحقیقاتی Als Research و سازمان پناهندگان دانمارک Dansk Flygtningehjælp برای اداره استخدام بین المللی و ادغام در جامعه Styrelsen for International Rekruttering og Integration تهیه شده است.

از خواندن جزوه لذت ببرید!



# ازدواج و طلاق در دانمارک

= یک جزوه درباره اهمیت اعتبار ازدواج



حق برابری =

FARSI